

SIMONE WEIL

# CONVERSACIÓN CON TROTSKI

TRADUCCIÓN

**Carlos Muñoz Somolinos**

s e r i e c e r o

# Índice

Prólogo	7
Procedencia de los textos	11
Conversación con Trotski	13
Condiciones para una revolución alemana	17
Sobre la situación de Alemania	29
¿Vamos hacia la revolución proletaria?	33
Examen crítico de las ideas de revolución y progreso	69

## PRÓLOGO

«Trotski, que sentía un apego por el partido que cuesta no juzgar de supersticioso, se negaba a aceptar que una revolución pudiera triunfar si no era bajo su dirección».

Simone Weil,  
«Condiciones para una revolución alemana»

**E**l 31 de diciembre de 1933, Simone Weil recibió en casa de sus padres, en la calle Auguste Comte de París, a León Trotski, su mujer, sus hijos y sus guardaespaldas. Allí tuvieron una larga y apasionada discusión sobre, entre otros asuntos, el papel del Partido Comunista Alemán y la deriva burocrática y policial de la URSS.

A principios de los años treinta, los comunistas ortodoxos consideraban a Simone Weil una «trotskista», sobrenombre inespecífico que endilgaban a disidentes del Partido y a otros elementos margina-

les de la extrema izquierda. Pero ella nunca lo fue. Sentía aprecio por el hombre, incluso cierta admiración, simpatía por el antiestalinista y compasión por el réprobo, pero rechazaba el fondo de su idea de revolución, sus análisis y sus estrategias políticas. Especialmente en lo referente a la situación de Alemania de 1933 —Weil pasó una temporada en Berlín y Hamburgo durante el verano de ese año— y la postura, cuando menos ambigua, de la socialdemocracia alemana (SPD) y la pasividad del Partido comunista (KPD) ante el ascenso del nazismo. No creía que fuera a desencadenarse una inminente revolución de tipo marxista, al contrario, estaba convencida, sin ser víctima de su demagogia populista, de que el establecimiento de los nazis en el poder sería duradero.

Tampoco se hacía ilusiones respecto a la naturaleza totalitaria del régimen bolchevique surgido de la revolución leninista y no únicamente a causa de la supuesta desviación de Stalin.

Tantos desacuerdos llevaron aquel día a Trotski, profundamente molesto, a increparla:

—«Si piensas así, ¿por qué nos recibes? ¿Eres el Ejército de Salvación?».

Comentario de Natalia Sedova, esposa de Trotski:

—«¡Esta niña se rebela contra Trotski!».

La velada acabó en un cine del barrio en el que proyectaban *Okraina*, una de las primeras películas sonoras soviéticas, del cineasta Boris Barnet.

## PROCEDENCIA DE LOS TEXTOS

«Condiciones para una revolución alemana» apareció en *Libre Propos* (nº 8, agosto de 1932).

«Sobre la situación en Alemania» apareció en *L'École émancipée* (nº 28, agosto de 1933), revista bimestral sindical y pedagógica fundada en 1910.

«Vayamos hacia la revolución proletaria» se publicó en agosto de 1933, en el número 258 de *La revolución proletaria*, revista sindicalista-revolucionaria fundada por Pierre Monatte en 1925. Boris Souvarine, gran amigo de Simone Weil, responsable de *La crítica social*, colaboró en ella regularmente.

«Examen crítico de las ideas de revolución y progreso» constituye quizás una nueva redacción completa de las *Reflexiones sobre las causas de la libertad y la opresión social*, su «gran obra», diría Simone Weil.

# CONVERSACIÓN CON TROTSKI

(Nota, 1933)

[Finales de diciembre de 1933]

Usted es absolutamente reaccionario...

Los individualistas (demócratas, anarquistas) jamás defienden íntegramente al individuo (eso no es posible), sino que [combaten] únicamente aquello que genera *su* individualidad.

El obrero ruso controla el gobierno solo en la medida en que lo tolera, porque prefiere a este que el regreso de los capitalistas. ¡A eso se reduce su dominio!

—Pero entonces los obreros también toleran...

—Sabemos más que Marx en el 71, más que Lenin antes del 17 de octubre. Rusia estaba aislada. La historia va despacio... Para combatir al enemigo, hace falta un ejército... —Si usted estuviera en Rusia, ¡tan aislada como está!

—Es justo por eso por lo que no estoy en Rusia.

—Usted tiene un espíritu jurídico, lógico, idealista.

—Es usted el idealista, ¡usted, que llama clase dominante a una clase esclavizada!

—El dominio no es lo que usted se imagina desde el Olimpo... Hemos hecho mucho por los obreros (las mujeres, los niños...).

—¿Qué puede aportar esta joven generación, que arrastra tal atrofia mental?

—(Respuesta evasiva) A medida que la producción progrese... El proletariado ruso todavía está al servicio del aparato de producción: inevitable hasta que Rusia haya alcanzado a los países capitalistas. La Revolución de Octubre es análoga a una revolución burguesa.

No tengo nada que reprocharle a Stalin (excepto los errores en el marco de su propia política); las condiciones objetivas... Pero en tiempos de lucha contra los *narodniki*\* también decíamos que el capitalismo

---

\* *Naródnik* o *naródniki* (en plural) se suele traducir como «populista», denominación que ha recibido un heterogéneo grupo de movimientos y corrientes socialistas surgidas durante la segunda mitad del siglo XIX en Rusia.

en Rusia sería progresivo; pero que nosotros no haríamos ese trabajo, sino que prepararíamos el futuro. Igualmente yo, ahora...

(En el fondo, L. D. y Lenin han jugado un papel análogo al de los grandes capitalistas cuando el capitalismo era todavía «progresivo» —a costa de aplastar miles de vidas humanas—).

Balance de la revolución rusa: ha hecho que nazca una oposición dentro de la izquierda (!). No es que lo crea, estoy seguro de que hará la revolución.

¿Por qué tiene dudas sobre ello?

El proletariado ruso vive una situación análoga a la de los pequeñoburgueses que, en el origen de la acumulación capitalista, se privaron de todo para...

---

El término deriva de la expresión rusa *Хождение в народ* («entre el pueblo»), aplicada a una especie de socialismo agrario construido sobre entidades económicas autónomas respecto al Estado. Estos movimientos tomaron su inspiración de pensadores clásicos rusos como Aleksandr Herzen y Yuri Plejánov. (N. del T).